

# Faites connaître votre point de vue sur les élections municipales

- Exprimez vos préoccupations aux candidats et candidates et demandez-leur ce qu'ils ou elles feront advenant leur élection.
- Visionnez le message vidéo des femmes à l'intention des candidats et candidates – [www.cawi-ivtf.org](http://www.cawi-ivtf.org)
- Soutenez un candidat ou une candidate dans sa course électorale.
- Faites circuler cette brochure.
- Votez le 25 octobre.
- Aidez les autres à voter.

LIVTF (Initiative : une ville pour toutes les femmes) est une collaboration exceptionnelle de femmes provenant d'une diversité de communautés, d'organisations et du milieu universitaire, qui travaillent de concert avec les décideurs municipaux pour créer une ville plus inclusive et promouvoir l'égalité entre les sexes.

**Pour plus d'informations :**  
IVTF, [www.cawi-ivtf.org](http://www.cawi-ivtf.org)

Ville d'Ottawa, [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca),  
téléphone : 311



City for All Women Initiative  
Initiative: une ville pour toutes les femmes



# Nos votes comptent

## Les femmes ont les élections municipales à l'œil



*Réalisé par:*

Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF)  
City for All Women Initiative (CAWI)

Avec l'aide financière de la Fondation Trillium de l'Ontario, la Fondation communautaire d'Ottawa et la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa, 2010

# Pourquoi voter aux élections municipales?

Le **25 octobre 2010**, les citoyens d'Ottawa iront aux bureaux de scrutin.

Nous choisirons les hommes et les femmes qui nous représenteront au Conseil municipal (24 membres : un maire plus 23 conseillers, 1 conseiller par quartier) pour les 4 prochaines années.

Ils prendront des décisions qui auront des impacts sur notre vie quotidienne.

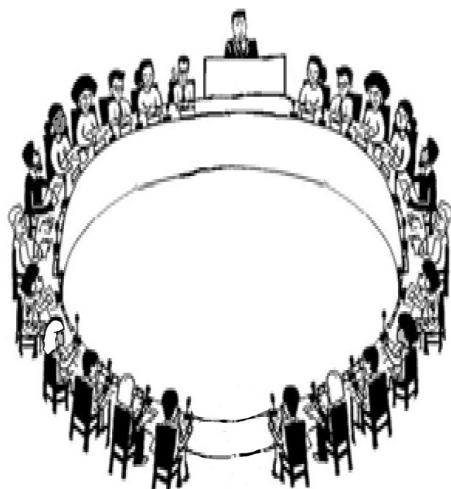
Ils peuvent décider d'augmenter ou de réduire :

- les frais d'utilisation pour les loisirs,
- les services de garde d'enfants,
- les circuits d'autobus,
- les taxes,
- et plus encore...

**Si vous êtes une femme autochtone, de minorité visible, une nouvelle arrivante, si vous vivez dans la pauvreté ou êtes handicapée, vous ne retrouverez pas nécessairement des gens qui vous ressemblent au Conseil municipal. Vous pouvez vous demander en quoi ils vous représenteront.**

**Voici une occasion pour s'assurer qu'ils le feront.**

**Choisissons des candidats et candidates qui nous représentent et représentent nos préoccupations.**



# Comment voter?

**Afin de pouvoir voter aux élections municipales, vous devez :**

- Résider dans la ville d'Ottawa, ou être propriétaire ou locataire d'une propriété située dans la municipalité ou être l'époux/épouse d'une telle personne;
- Détenir la citoyenneté canadienne;
- Avoir au moins 18 ans le jour du scrutin et;
- Ne pas purger de peine pour un crime commis.

**Comment s'inscrire pour voter :**

- Si vous êtes déjà inscrite, vous recevrez votre carte de scrutin par la poste vous indiquant où et quand voter. Apportez-la lorsque vous allez voter.
- Si vous n'êtes pas inscrite ou si vous devez modifier des informations personnelles, vous pourrez le faire lorsque vous irez voter. On vous demandera de compléter un formulaire et de présenter deux documents portant vos nom et adresse, par exemple un permis de conduire et une facture domestique.
- Pour accélérer ce processus, vous pouvez vous procurer le formulaire *Demande de modification de la liste électorale* à un centre de service aux clients, ou bien l'imprimer à partir du site internet de la ville ([www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca)) après le 7 septembre 2010

**Informations supplémentaires sur les élections :**


- Communiquez avec le Bureau des élections de la Ville par téléphone au 613-580-2660 (TTY: 613-580-2401) ou par courriel à [elections@ottawa.ca](mailto:elections@ottawa.ca)
- Communiquez avec la Ville au 3-1-1 (TTY: 613-580-2401).
- Visitez le site Internet de la ville d'Ottawa au [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca).

# Comment savoir pour qui voter?

En plus des candidats à la mairie, il y aura au moins un candidat ou candidate par quartier qui se présente pour le Conseil municipal.

**Commencez par vous demander quel genre de personne vous voudriez voir siéger au Conseil municipal.**

Quelqu'un qui...

- 
- Est honnête
  - Traite des préoccupations qui vous importent, à vous et à votre communauté
  - Écoute la communauté
  - Participe aux événements communautaires
  - Travaille avec différents partenaires communautaires incluant les organismes féminins
  - Communique bien avec tous les membres de la communauté
  - Représente une race ou une minorité culturelle
  - Est une femme
  - \_\_\_\_\_

**Deuxièmement, demandez-vous quelles préoccupations voudriez-vous qu'il ou elle traite?**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

# Choisir votre candidat ou candidate :

Pour trouver la liste des candidats et candidates, visitez le [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca).

**Savoir quel candidat ou candidate vous représentera le mieux et prendra votre point de vue en considération.**

- Demandez à d'autres personnes ce qu'elles connaissent des candidats et candidates
- Découvrez qui les soutient
- Lisez les journaux afin de savoir ce que les candidats et candidates disent
- Écoutez leurs points de vue à la radio et à la télévision
- Observez ceux et celles qui siègent déjà au Conseil municipal en regardant le Câble Rogers au poste 23 en français (au poste 22 en anglais) ou en assistant à l'une des réunions du Conseil.
- Tapez les noms des candidats et candidates sur Internet pour voir leur site Web ou une liste de leurs engagements communautaires
- Assistez aux réunions des candidats et candidates pour entendre ce qu'ils et elles disent



# Influencer les candidats et candidates :

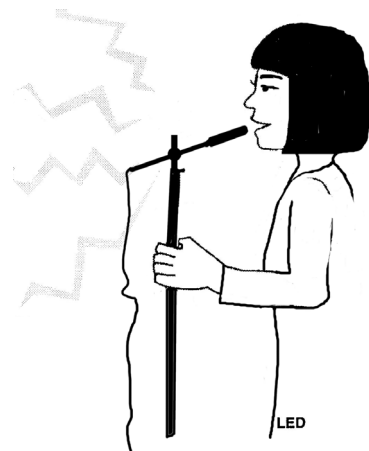
En apportant nos préoccupations aux candidats et candidates, nous les éduquons et influençons leur plateforme électorale.

## **Demandez aux candidats et candidates ce qu'ils ou elles feraient advenant leur élection :**

*Mon nom est... J'habite dans le quartier dans lequel vous vous présentez au Conseil municipal. Je suis préoccupée par... Cette problématique est importante pour ma communauté (famille, organisme) parce que... Qu'allez-vous y faire advenant votre élection?*

## **Où puis-je poser cette question aux candidats et candidates?**

- Par téléphone, par courriel, par télécopieur ou en écrivant une lettre aux candidats et candidates.
- Posez-la à un candidat ou une candidate qui fait du porte-à-porte.
- Invitez un candidat ou une candidate à votre événement communautaire ou dans votre organisme.
- Lors d'une réunion générale des candidats et candidates ouverte au public.
- Organisez une réunion des candidats et candidates.
- Invitez des gens à faire de même (donnez-leur un exemple de message téléphonique ou de lettre).
- Envoyez un courrier des lecteurs à un journal.



# Questions que vous pouvez poser :

**Voici quelques questions posées par des femmes aux candidats et candidates. Vous pouvez poser l'une d'elles ou bien composer vos propres questions.**

## **LES TARIFS DU TRANSPORT EN COMMUN**

Depuis 2006, les tarifs du transport en commun ont augmenté de 7,5 % par année, faisant d'Ottawa l'une des villes où ces tarifs sont les plus élevés au Canada. Durant cette période, la plupart des revenus n'ont augmenté que légèrement, ou n'ont pas augmenté du tout. Entre temps, les tarifs d'autobus ont augmenté à un taux équivalant à deux fois et demie le taux d'inflation annuel, alors que des circuits ont été éliminés et certains services ont été réduits.

Cette augmentation des tarifs d'autobus a eu un impact sur plusieurs personnes de ma connaissance. Avec un tel taux d'augmentation des tarifs, le transport en commun devient inabordable pour plusieurs, en conséquence de quoi les gens ne peuvent pas se rendre au travail, participer à des activités récréatives ou contribuer à la vie de notre ville. (Donnez votre propre exemple.)

**QUESTION: Vous engagez-vous dès maintenant à user de tous vos pouvoirs pour que les tarifs du transport en commun n'augmentent pas, ou, s'ils doivent augmenter, que le taux d'augmentation ne soit pas plus élevé que le taux d'inflation?**



# Questions que vous pouvez poser :

## LE LOGEMENT SÉCURITAIRE ET ABORDABLE

En 2009, 10 235 ménages étaient inscrits sur la liste d'attente pour le logement social à Ottawa. Cette année-là, seulement 1 842 ménages ont obtenu un logement et seulement 88 nouvelles unités d'habitation ont été construites.

(Donnez votre propre exemple de l'impact que ceci peut avoir sur vous ou sur des gens de votre connaissance.)

Le logement sécuritaire et abordable permet aux gens d'être productifs et de contribuer à la communauté. L'économie est alors plus forte et les communautés, plus saines.

**QUESTION:** Vous engagez-vous à travailler de concert avec le Conseil afin d'augmenter le nombre de logements abordables de mille unités par année pendant les quatre années de votre mandat? Veillerez-vous à ce que le logement soit abordable pour les gens qui gagnent le salaire minimum ou moins?



Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF)

# Questions que vous pouvez poser :

## LES SERVICES DE GARDE D'ENFANTS

Cet automne, la Province d'Ontario commencera à offrir la maternelle et le jardin à temps plein aux enfants âgés de quatre et cinq ans. Ceci entraînera des changements dans notre système de services de garde d'enfants et dans le système de subventions permettant aux parents à faible revenu d'accéder à des soins de qualité.

C'est à la Ville d'Ottawa que revient la responsabilité de coordonner la planification de cette transition de façon à ce que les familles ne perdent pas leurs places en garderie, ni leurs subventions.

Des services de garde d'enfants abordables et accessibles sont essentiels pour que les parents puissent conserver leur emploi et soutenir leur famille. Nous voulons nous assurer que nos enfants reçoivent les soins sécuritaires et de haute qualité dont ils ont besoin pendant leurs premières années de vie.

**QUESTION:** Avec la transition vers la maternelle et le jardin à temps plein, comment veillerez-vous à ce que notre Ville saisisse l'occasion pour améliorer notre système de services de garde d'enfants afin qu'ils soient abordables et pratiques pour les familles qui en ont besoin? Vous ferez-vous le défenseur des services de garde d'enfants?



Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF)

# Questions que vous pouvez poser :

## LES LOISIRS

Les résidents et résidentes à faible revenu, jeunes et adultes, n'ont pas assez d'endroits où pratiquer des activités récréatives.

(Donnez votre propre exemple.)

Certains parcs ne sont pas sécuritaires. Les frais aux usagers pour les services récréatifs municipaux continuent de grimper, les rendant inabornables pour plusieurs. Plusieurs résidents et résidentes ne savent pas qu'il existe des subventions pour les personnes à faible revenu ou ont trop honte pour les demander.

Certaines solutions ne demandent qu'un minimum de financement, par exemple, des activités informelles pour les jeunes ou l'accès aux installations collectives pour des réunions communautaires.

Je suis heureuse d'apprendre que la Ville élabore un nouveau Plan directeur des loisirs dont les principes visent à rendre les services pleinement inclusifs.

**QUESTION: Que ferez-vous pour aider ce plan à prendre corps? Que ferez-vous pour assurer l'accessibilité aux parcs, aux programmes de loisirs et aux installations récréatives aux résidents et résidentes à faible revenu?**



Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF)

# Encouragez le candidat ou la candidate de votre choix

Communiquez avec le bureau électoral de votre candidat ou candidate pour demander comment vous pouvez l'aider dans sa campagne électorale.

## Certaines choses que vous pouvez faire de la maison :

- Faire des appels téléphoniques
- Préparer des enveloppes
- Écrire des lettres
- Traduire du matériel
- Poser des affiches

## Certaines choses que vous pouvez faire dans votre communauté :

- Distribuer des dépliants
- Poser des affiches
- Parler à vos voisins
- Encourager les gens à voter
- Encourager d'autres personnes à s'impliquer



Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF)